

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
50-е заседание,
состоявшееся во вторник,
1 декабря 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 50-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н БИГГАР (Ирландия)
(заместитель Председателя)

затем: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) СМЕРТНАЯ КАЗНЬ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.50
26 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (А/49/38 (Дополнение № 38), А/49/176, А/49/204-Е/1994/90, А/49/205-Е/1994/91, А/49/217-Е/1994/103, А/49/287-S/1994/894 и Corr.1, А/49/308, А/49/314, А/49/327 и Corr.1, А/49/349, А/49/354, А/49/365-Е/1994/119, А/49/378, А/49/381, А/49/462 и Corr.1, А/49/506, А/49/532, А/49/587 и Corr.1; А/С.3/49/13)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

- a) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА** (продолжение)
- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД** (продолжение)
- c) **СМЕРТНАЯ КАЗНЬ** (продолжение)

Представление проектов резолюций А/С.3/49/L.28, L.29, L.30, L.31, L.32 и L.33

1. Г-жа АУИЖ (Тунис), выступая по пункту 97 повестки дня, напоминает, что с момента своего создания Организация Объединенных Наций рассматривает принцип равенства и поощрения прав женщин как один из своих важнейших вопросов. Все это время Организация играет решающую роль в рамках разработки многочисленных международно-правовых документов, в соответствии с которыми государства-участники обязуются принимать надлежащие меры в целях обеспечения развития и прогресса женщин.
2. Присоединяясь к текстам указанных документов, Тунис демонстрирует свое стремление к ликвидации дискриминации в отношении женщин в том, что касается их прав и их фактического положения. Будучи страной арабо-исламской культуры, Тунис смог привести свои институты в соответствие с международными нормами в целях вовлечения женщин в современную жизнь. Вскоре после получения независимости наша страна провела в этих целях глубокую социальную реформу и в 1956 году приняла свод законов о личном статусе, в котором сочетались традиционные ценности, культурное своеобразие, религия и требования современной жизни. Этот свод законов отменяет полигамию, запрещает развод, производимый в одностороннем порядке, предоставляет двум супругам право на вступление в брак, регламентирует возраст вступления в брак, устанавливает положение относительно добровольного согласия девушек на вступление в брак, даже несовершеннолетних, и устанавливает также новые семейные отношения, основанные на равенстве прав и обязанностей супругов.
3. Принцип равенства закреплен в тунисской конституции, в частности в ее статьях 6 и 7. Эти положения предоставляют тунисским женщинам право избирать и быть избранными. Кроме того, этот принцип равенства прав мужчин и женщин подтверждается в избирательном кодексе, в кодексе законов о труде и в законе о реформе системы образования.
4. В целях освещения и разъяснения этого современного законодательства тунисское правительство намерено принять различные меры, в частности в области образования. Начиная с 60-х годов государство выделяет более четверти средств из своего бюджета на образование и ориентирует свою политику в этом секторе таким образом, чтобы поощрять эмансипацию и улучшение положения тунисских женщин. В 1992-1993 годах показатель зачисления в начальные школы по девочкам лишь немного уступал показателю зачисления по мальчикам. В средней школе

девочки составляют 47,2 процента от общей численности учащихся, а в старших классах – 40 процентов.

5. В соответствии с реформой системы образования, проведенной в июле 1991 года, образование стало обязательным и бесплатным для девочек и мальчиков в возрасте от 6 до 16 лет, в нем также предусмотрены санкции к родителям, которые принуждают детей бросать школу. Этот закон в первую очередь направлен на защиту интересов девочек, которые в основном вынуждены бросать школу и остаются неграмотными, особенно в сельской местности, и направлен на уменьшение различий между отдельными районами. Кроме того, министерство по социальным вопросам и Национальный союз тунисских женщин, который получил вторую премию ЮНЕСКО за свои усилия в этой области, разработали национальную программу по борьбе с неграмотностью среди женщин, которая имеет очень важное значение. Изменение школьных учебников направлено на повышение значимости женщин и ликвидацию стереотипов, жертвами которых они прежде были.

6. С самых первых лет независимости тунисское правительство осуществляет эффективную политику в области планирования семьи. Признана важность и обеспечена открытость вопроса о производстве контрацептивных средств, регламентированным стало искусственное прерывание беременности, создается санитарная инфраструктура обслуживания женщин (охрана здоровья матери и ребенка и первичное медико-санитарное обслуживание), а также расширяется деятельность по обучению персонала (врачей и акушерок). Кроме того, прилагаются усилия в целях просвещения населения в этой области, особенно в сельской местности.

7. Это эгалитарное и прогрессивное законодательство должно вызвать социально-экономические преобразования и, расширив доступ женщин к рынку труда, позволить им вносить эффективный вклад в долгосрочное развитие страны. В статье 5 кодекса законов о труде на практике воплощается принцип недискриминации между мужчинами и женщинами при найме, должностной классификации и вознаграждении. Женщины имеют право на отпуск в связи с родами, и они в той же мере пользуются благами социальной защиты, что и мужчины. В Тунисе женщины составляют 20,9 процента от активного населения; 26 процентов заняты в сельскохозяйственном секторе и 53,7 процента – в промышленном секторе, в частности в текстильной промышленности. Значительных улучшений удалось добиться в области профессиональной подготовки, где женщинам предоставляется равный, если не особо благоприятный, доступ ко всем сферам деятельности, в том числе в технической области.

8. В то же время, несмотря на меры, принимаемые в целях расширения представленности женщин в государственных органах, число женщин в директивных органах остается непропорционально низким, что не соответствует ни их реальному вкладу в жизнь страны, ни уровню их компетентности. Несмотря на то, что они обладают такими же политическими правами, что и мужчины, женщины представляют лишь 7 процентов от общего числа парламентариев, 14 процентов от числа членов муниципальных советов и 23 процента от общего числа членов судов. Из 113 членов Совета по экономическим и социальным вопросам лишь 10 – женщины, а в Верховный совет магистратуры входят всего лишь две женщины. Что касается государственной службы, то там женщины составляют более 25 процентов от общего числа работников технического уровня, но всего лишь 5 процентов от общего числа руководящих работников. Если в области государственного здравоохранения дело обстоит значительно лучше, то в области высшего образования женщины составляют лишь 4,7 процента от общего числа заведующих кафедрами в университетах и 7 процентов доцентов. В то же время большое число женщин занято на второстепенной деятельности и составляет значительный источник возможных претензий, который нельзя недооценивать.

9. Представитель Туниса указывает, что в ее стране права женщин все еще являются недостаточно прочными в силу консервативных традиций, обскурантизма и экстремистских религиозных движений, направленных в основном на то, чтобы воспрепятствовать улучшению положения женщин. Вот почему их права постоянно должны гарантироваться, защищаться и, особенно, развиваться.

10. Начатый президентом Бен Али процесс демократизации нового Туниса в первую очередь должен способствовать улучшению положения женщин. Это должно быть связано с концепцией и разработкой направленных на достижение этих целей реформ правового характера в рамках комиссии, состоящей из равного числа мужчин и женщин, которой будет поручено предложить поправки к текстам законов, все еще являющихся дискриминационными. Кроме того, деятельность в глобальном контексте прав личности будет также осуществлять Верховный комитет по правам человека и основным свободам.

11. Реформы, провозглашенные президентом Республики в день, являющийся национальным праздником женщин, 13 августа 1992 года, были утверждены парламентом в июле 1993 года. Они предоставляют женщинам правовой статус, соответствующий их роли в жизни общества. Так, матерям предоставляются особые права в том, что касается попечения о детях. В целях обеспечения разведенных женщин и их детей определенным судьей пансионом в случае, если его не обеспечивает отец, был создан специальный фонд. Матери, являющиеся гражданами Туниса, которые состоят в браке с гражданином другой страны, впредь, при согласии отца детей, передают свое гражданство своим детям, которые родились за пределами Туниса. Кроме того, что является важным фактом для арабской и мусульманской страны, ведется борьба с насилием в семье, и впредь наличие супружеских уз при этом рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства. Предрассудки и практика, оправдывающие насилие по отношению к женщинам, будут запрещены законом и с ними будут вести борьбу женские НПО, выступающие против этого социального явления.

12. Что касается организационной деятельности, то в правительстве Республики была учреждена должность советника по вопросам прав женщин; кроме того, вопросы, касающиеся прав женщин, были возложены на заместителя генерального секретаря партии большинства, ДКО. Наконец, некоторое число женщин было введено в министерские кабинеты, был создан орган по наблюдению за положением женщин, и воплощением стремления правительства обеспечивать, чтобы женщины были одновременно участниками и бенефициарами проектов в области развития, стала комиссия "Женщины и развитие", созданная в рамках VIII Плана. В августе 1993 года женщина была назначена министром по делам женщин и семьи.

13. Стремление к улучшению положения женщин неизменно является одним из аспектов политики, проводимой Тунисом, который продемонстрировал возможность достижения согласия между интересами женщин и мусульманским правом, при условии всестороннего соблюдения демократической модели.

14. В то же время тунисская делегация отмечает, что в деле достижения равенства все еще существуют многочисленные препятствия социального, экономического, политического и, особенно, культурного характера. Одним из наиболее серьезных из них является незнание самими женщинами своих основных прав. Вот почему женские НПО должны проводить широкомасштабные кампании информации в правовой области как в городских, так и в сельских районах. Особенно активную борьбу следует вести с неграмотностью, насилием в отношении женщин и различиями между районами. Тунис с удовлетворением отмечает, что эти темы включены в повестку дня Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году. Он хотел бы оказать свое содействие и предоставить свой опыт в связи с этим значительным событием в целях обеспечения его успеха. Улучшение положения женщин имеет определяющее

значение для прогресса всего человечества. Фактически было установлено, как подтвердила ПРООН, что один из критериев, позволяющих оценивать прогресс той или иной страны, безусловно, заключается в том, какое место принадлежит женщинам, какую они играют роль и какой у них статус.

15. Г-н Сиссе (Сенегал) занимает место Председателя.

16. Г-н РАТА (Новая Зеландия) отмечает несколько позитивных событий в связи с вопросом о положении женщин, в частности принятие в 1993 году Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и назначение Специального докладчика по этому вопросу. В то же время в большинстве областей, в частности в области возможностей трудоустройства, доступа к образованию и к медицинскому обслуживанию, положение женщин не улучшилось. Женщины относятся к числу основных жертв крайней нищеты и составляют большинство беженцев и перемещенных лиц. Наконец, источниками озабоченности по-прежнему остаются такие явления, как изнасилования, повреждение половых органов и другие формы насилия, жертвами которых являются женщины.

17. Пекинская конференция 1995 года предоставит возможность оценить прогресс, достигнутый женщинами на протяжении последних лет, определить их фактическое положение и подготовить для использования платформу действий, направленных на достижение реалистичных целей. Одна из этих целей должна состоять в расширении возможностей женщин во всех областях, в том числе в политической и экономической жизни, и их участия в принятии решений. Новозеландская делегация считает даже, что исключительно важную роль в рамках развития играет участие женщин в определении магистральных политических и экономических направлений.

18. Новая Зеландия стремится включать женщин во все мероприятия, проводимые в рамках ее программы помощи в целях развития. Планируя выделение средств для многосторонних организаций, новозеландское правительство всегда учитывает прилагаемые этими организациями усилия в целях улучшения положения женщин и мероприятия, вовлекающие женщин в развитие.

19. Необходимость защиты женщин от насилия за последние годы была осознана международным сообществом, которое приняло соответствующую декларацию. В Новой Зеландии правительство стремится решать эту проблему на всех уровнях. Одно из приоритетных направлений деятельности Группы по предупреждению преступности заключается в борьбе с насилием в семье. Совсем недавно парламенту был представлен законопроект о защите лиц от насилия в семье. Цель этого текста заключается, в частности, в том, чтобы ужесточить санкции против тех, кто совершает акты насилия по отношению к своим близким. В октябре 1994 года в силу вступил новый закон, признающий незаконным распространение, показ или хранение фильмов, записей и публикаций, поощряющих использование детей в половых целях, половое насилие, пытки или особую жестокость.

20. В соответствии с принятой в Джакарте Декларацией об улучшении положения женщин в азиатско-тихоокеанском регионе Новая Зеландия придает большое значение защите женщин, относящихся к коренному населению. Этот вопрос должен быть отражен и в Пекинской платформе действий.

21. В сотрудничестве с НПО, представленными в консультативном комитете, и в рамках подготовки к предстоящей Всемирной конференции по положению женщин новозеландское правительство в настоящее время занимается определением приоритетов в том, что касается улучшения положения женщин в Новой Зеландии. Эта же задача поставлена на региональном уровне второй Конференцией министров для Азии и Тихого океана, состоявшейся в Джакарте в июне 1994 года.

22. Новозеландское правительство надеется, что один из результатов Пекинской конференции будет заключаться в увеличении числа стран, присоединившихся к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Следует также надеяться, что Конференция станет стимулом для государств, уже ратифицировавших Конвенцию, выполнить их обязательства в отношении представления докладов. Как представляется, в этой области имеет место некоторая неорганизованность, как об этом свидетельствует доклад Генерального секретаря (A/49/308). В Конвенции установлены юридические принципы, которые должны улучшить положение женщин во всем мире, и доклады об осуществлении этих принципов позволяют следить за достигнутым в этом отношении прогрессом. Эффективное действие этого документа таким образом зависит от того, как государства-участники будут отчитываться о его исполнении. Оно также зависит от объема ресурсов, выделяемых в распоряжение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы он имел возможность выполнять возложенные на него функции. Недостаточность этих ресурсов на протяжении длительного времени является одной из проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

23. Многие и во многих областях еще предстоит сделать, с тем чтобы добиться улучшения положения женщин. Всемирная конференция предоставит возможность для того, чтобы поставить в этой связи реалистичные цели и задачи.

24. Г-н ХАШИМ (Бангладеш) выражает сожаление в связи с тем, что энтузиазм, которым было преисполнено международное сообщество, когда оно разработало и приняло в 1985 году Найробийские перспективные стратегии деятельности в области борьбы с социально-экономической маргинализацией женщин, не выдержал проверку временем. Он надеется, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин предоставит возможность для того, чтобы дать новый стимул применению этих стратегий. Он отмечает, что определенный прогресс достигнут в деле разъяснения вопросов, связанных с положением женщин. В частности, выступающий напоминает, что меры по обеспечению равенства женщин имеют приоритетный характер, что для реализации их потенциала требуется улучшение их условий жизни и повышение их статуса в обществе, что улучшение положения женщин во всех областях способствует их участию в развитии и что эти вопросы должны учитываться в национальных планах и мировой стратегии по улучшению положения женщин.

25. К сожалению, несмотря на их стремление расширять права и повышать благосостояние женщин, развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, с большим трудом выполняли свои обязательства по причине экономических трудностей, с которыми они сталкиваются, как, например, внешняя задолженность, которая ограничивает их возможности делать капиталовложения в социальном секторе. Поэтому исключительно важно, чтобы международное сообщество предоставило ресурсы для финансирования инициатив, выдвигаемых этими странами. Следует также надеяться, что рекомендации, выработанные Комиссией по положению женщин в рамках осуществления резолюции 48/108 Генеральной Ассамблеи, будут способствовать усилиям, прилагаемым развивающимися странами для достижения их целей в области улучшения положения женщин, и что совещание группы экспертов по вопросу участия женщин в развитии наименее развитых стран, которое состоится в январе 1995 года под эгидой ЮНИДО, будет содействовать мобилизации женщин этих стран и укреплению их роли во всех секторах, касающихся развития.

26. Бангладеш доказала свою приверженность делу улучшения положения женщин, подписав и ратифицировав Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Международное сообщество признало эту приверженность, предоставив Бангладеш место в таких органах, как Комиссия по положению женщин, Административный совет МУНИУЖ и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

27. На национальном уровне конституция Бангладеш гарантирует равенство прав женщин в социальном и политическом плане и предусматривает также специальные меры, призванные обеспечить улучшение их положения во всех областях. В частности, правительство приняло законы, призванные преодолеть некоторые проблемы социального характера, жертвами которых становятся женщины, как, например, раннее вступление в брак и практика женитьбы с приданым. Было создано министерство по делам женщин и национальная женская организация. Были приняты меры по обеспечению участия женщин в директивных органах и их представленности в высших эшелонах государственного управления. Так, 10 процентов мест в парламенте отныне будут предоставляться женщинам. Кроме того, Бангладеш является единственной страной в мире, премьер-министр которой женщина и где глава оппозиции в парламенте также женщина. Правительство приняло ряд мер поощрению вовлечения женщин в основные сферы деятельности в области развития на всех уровнях, начав осуществление программ, специально разработанных в целях активизации их участия в таких секторах, как образование, здравоохранение, сельское хозяйство, промышленность, торговля и охрана окружающей среды, посредством профессиональной подготовки, выделения ссуд, создания рабочих мест и поддержки общественных женских организаций. Поскольку образование рассматривается в качестве одного из предварительных условий для участия женщин в процессе развития, причем как один из национальных приоритетов, была начата новая программа, предусматривающая выделение стипендий и бесплатное образование для девочек в возрасте до 10 лет. Все эти меры породили многочисленные инициативы женских организаций, осуществляемые при поддержке правительства и НПО. Таким образом, есть основание надеяться, что благодаря мобилизации национальных ресурсов и внешней помощи положение женщин в бангладешском обществе улучшится.

28. Представитель Бангладеш выражает удовлетворение в связи с предстоящим проведением четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая предоставит возможность для решения проблем, упомянутых в платформе действий, и для определения мер, которые следует принять для достижения целей, установленных в Найробийских перспективных стратегиях. Он также приветствует усилия, прилагаемые в целях улучшения положения женщин в Секретариате, и надеется, что Генеральный секретарь примет новые меры в целях искоренения дискриминации, прямой или косвенной, которой подвергаются сотрудники, имеющие также семейные обязанности, и что он уделит, в частности, особое внимание вопросам, касающимся присмотра за детьми и отпуска по беременности. Что касается найма сотрудников, то Бангладеш приветствует политику, обеспечивающую одновременно баланс между мужчинами и женщинами и баланс между регионами. Различия в том, что касается персонала Организации Объединенных Наций, должны, в первую очередь, носить географический характер. Кроме того, оратор призывает Генерального секретаря проявить осмотрительность и позаботиться о том, чтобы выдвигаемые инициативы, направленные на набор большего числа сотрудников-женщин, не нанесли ущерба усилиям в целях обеспечения справедливого географического представительства.

29. Г-жа РАДЗАУНАРИВЕЛУ (Мадагаскар) отмечает, что положение женщин во всем мире и в частности в развивающихся странах лишь еще более ухудшилось. Как и другие делегации, она указывает, что повышение роли женщин в развитии осуществляется посредством удовлетворения основных потребностей женщин, в частности в области образования и здравоохранения, а также путем ликвидации препятствий, таких, как недоедание, голод, нищета и неграмотность. Для этого необходимо разработать и воплотить в жизнь на национальном уровне политику, соответствующую глобальным рамкам развития, и на международном уровне разработать и осуществить конкретные меры по обеспечению улучшения положения женщин в целом.

30. Стратегия, которой придерживается Мадагаскар в целях осуществления положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, состоит из двух направлений деятельности: улучшение положения женщин на официальном уровне посредством уменьшения, или даже ликвидации, различий между мужчинами и женщинами в том, что касается доступа к

ресурсам и участия в социальной и политической жизни; и улучшение социально-экономического положения женщин посредством повышения их уровня жизни и степени их независимости. Как в государственном, так и в частном секторе был принят целый ряд мер в интересах девочек и женщин, особенно в сельской местности, в частности женскими ассоциациями и НПО. Эти меры способствуют укреплению ценностей солидарности, унаследованных от мальгашской культуры, и международного гуманитарного права и способствуют укреплению духа инициативы и соревновательности. С учетом масштабов и сложности требуемых усилий необходимой также является возросшая и целенаправленная поддержка со стороны международного сообщества. Мадагаскар всегда по достоинству оценивал деятельность, проводимую в интересах женщин этой страны международными организациями, в частности ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ПРООН и ВОЗ, в сотрудничестве с мальгашскими органами государственной власти. Эта многосторонняя деятельность, проводимая как в области охраны здоровья матери и ребенка и борьбы со СПИДом, так и в рамках поощрения традиционных и неформальных видов деятельности, таких, как рыбный промысел, сельское хозяйство и ремесленничество, осуществляется при поддержке со стороны региональных и международных финансовых учреждений. Особое значение также имеет проводимая в рамках пересмотра мальгашского трудового кодекса программа подготовки кадров, создания рабочих мест и улучшения условий, в которых находятся женщины.

31. Что касается четвертой Всемирной конференции по положению женщин, то представитель Мадагаскара указывает, что эта конференция предоставит возможность для рассмотрения проблем, связанных с осуществлением Найробийских перспективных стратегий, и что ее успех будет зависеть от того, в какой степени будут приняты во внимание пожелания, высказанные на региональном уровне, в частности в платформе действий для Африки, принятой недавно в Дакаре африканскими странами, которая, как она надеется, будет учтена в заключительном документе Конференции.

32. Г-н САРАУИ (Алжир) говорит, что, поскольку в 1985 году международное сообщество приняло Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года, женщины всего мира могут с полным основанием надеяться, что на заре XXI века положение женщин претерпит серьезные качественные изменения. В настоящее время, несмотря на достигнутый прогресс, преимущественно в правовом отношении, приходится констатировать, что положение женщин не только не улучшается, а в целом продолжает ухудшаться как в развивающихся, так и в развитых странах. Эта констатация вовсе не означает признания собственной несостоятельности. Напротив, речь идет о выработке иммунитета против любого фатализма и принятия мер для активизации усилий международного сообщества по выполнению взятых на себя обязательств.

33. В течение последних десяти лет в результате непрерывного ухудшения социально-экономического положения в развивающихся странах сильно обострились трудности структурного и конъюнктурного характера, которые препятствуют участию женщин в процессе развития и использованию открывающихся в этой связи возможностей. Можно даже сказать, что в этих странах жизнь женщин фактически представляет собой каждодневную борьбу за существование в нечеловеческих условиях вследствие абсолютной нищеты, болезней, безработицы, недоедания и неграмотности. Вот почему по-прежнему существенно важно, чтобы международное сообщество выправило перекосы в международной экономике и на совместной и справедливой основе занялось решением проблем женщин и других обездоленных социальных категорий.

34. Найробийские перспективные стратегии открыли широкие возможности и указали направления для содействия улучшению положения женщин с учетом национальных особенностей и международного развития. Между тем с момента их принятия картина мира коренным образом преобразилась, и вот почему четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в 1995 году в Пекине, приобретает самое большое значение. Делегация Алжира убеждена, что, если международное сообщество в целом тщательно подготовится к Конференции,

если оно предоставит необходимые для этой цели средства и если глубже изучит возможности, которые открываются в связи с эволюцией международных отношений, Конференция позволит проанализировать различные аспекты положения женщин, будь то структурные, общие или свойственные той или иной стране, и решающим образом повлиять на положение женщин.

35. Г-н ХУССЕЙН (Объединенные Арабские Эмираты) отмечает, что Организация Объединенных Наций осуществляет уже в течение 20 лет деятельность, направленную на улучшение положения женщин, в частности в рамках учреждений, которые делают акцент на образование, такие, как МУНИУЖ. Тем не менее положение женщин в мире отнюдь не улучшается. Причина этого заключается главным образом в нехватке у стран средств для разработки программ в области образования и профессиональной подготовки женщин. Таким образом, необходимо, в частности, развивать систему подготовки женщин в традиционных областях деятельности, таких, как ремёсла, мелкое предпринимательство и медико-санитарное обслуживание, и делать это в соответствии с рекомендациями, содержащимися в главе 24 Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

36. В своем докладе о Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 1994 год Генеральный секретарь уделяет особое внимание важной роли, которую женщины играют в мировой экономике и в развитии. Вместе с тем бедственное положение в ряде стран является причиной неудач их попыток улучшить положение женщин. В докладе Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий излагаются цели, которые должны быть в первую очередь достигнуты в этой области, а именно равенство, ликвидация неграмотности, образование и профессиональная подготовка. Кроме того, в докладе Генерального секретаря о подготовке к Всемирной конференции в Пекине содержатся весьма интересные рекомендации по вопросам, которые будут в первую очередь рассматриваться на Конференции в Пекине. Чрезвычайно важно в этой связи, чтобы страны представили доклады в соответствии с обращенными к ним просьбами по вопросу о положении женщин в масштабе страны. Только на основе этих докладов можно будет принять план действий на будущее.

37. В Объединенных Арабских Эмиратах женщина является объектом большого уважения с учетом того места, которое отводится ей Кораном в семье и в обществе. Национальная федерация женщин, созданная в 1975 году, значительно расширила поле своей деятельности и сделала многое для улучшения положения женщин в отдаленных и сельских районах. Деятельность Федерации осуществляется в самых различных областях, в частности в области здравоохранения, ликвидации неграмотности. В Объединенных Арабских Эмиратах женщины имеют доступ к рабочим местам во всех секторах. Они работают учителями, врачами, инженерами. Они также служат в вооруженных силах и состоят на дипломатической службе. Они обучаются в университетах на всех факультетах и могут завершить свое образование за границей.

38. В соответствии с просьбой Генерального секретаря Объединенные Арабские Эмираты подготовили национальный доклад для Конференции в Пекине, который был написан женой президента. В этом докладе дается общая характеристика положения женщин в Эмиратах, которое соответствует законодательству страны и исламским традициям.

39. Г-жа ДРОЗД (Беларусь) говорит, что документы, которые рассматривает Комиссия, свидетельствуют о размахе подготовительной работы на всех уровнях к Всемирной конференции по положению женщин. В этой связи она высоко оценивает усилия Генерального секретаря Конференции г-жи Гертруды Монгеллы и отмечает, в частности, результаты проводимых под ее руководством неофициальных консультаций в рамках Экономического и Социального Совета с целью разработки платформы действий. Кроме того, делегация Беларуси подчеркивает заинтересованность в практике проведения межучрежденческих совещаний, в ходе которых вырабатываются конкретные средства реализации платформы действий после ее принятия. И

наконец, она поддерживает инициативу проведения на регулярной основе таких совещаний после завершения работы Конференции.

40. В Беларуси был создан национальный координационный центр, в состав которого входят представители различных правительственных ведомств и организаций для подготовки к Всемирной конференции. В осуществление резолюции 37/7 Комиссии по положению женщин правительство Беларуси подготовило доклад, который содержит важные данные о положении женщин в Беларуси и указывает пути его улучшения. Учитывая важность таких докладов, делегация Беларуси обращается с призывом к странам, которые еще не представили эти доклады, сделать это безотлагательно. Это позволило бы ускорить разработку проекта платформы действий в целях представления его на рассмотрение Комиссии по положению женщин на ее тридцать девятой сессии.

41. Делегация Беларуси усматривает в увеличении числа государств – участников Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин одно из главных достижений в последние годы. Она напоминает, что Всемирная конференция по правам человека определила в качестве одной из первоочередных задач равноправие мужчин и женщин. Верховный комиссар по правам человека также придает большое значение этому вопросу, что в равной мере относится и к Центру по правам человека, который включил права женщин в его основную деятельность.

42. В ноябре 1993 года правительство Беларуси приняло постановление о мерах по улучшению положения женщин. Правительство сознает, что для достижения равноправия мужчин и женщин, приспособления к реалиям рыночной экономики необходимо осуществить реформу национального законодательства, а именно трудового, семейного и гражданского права. В сотрудничестве с МОТ Беларусь разрабатывает новый трудовой кодекс. Параллельно с этим осуществляется кардинальный пересмотр кодекса о браке и семье, действующего с 1969 года. Предпринимаются определенные меры в области улучшения здоровья женщин, и республика активно сотрудничает с ВОЗ в различных областях, включая планирование семьи. Республика Беларусь открыта для любой помощи, которую международное сообщество может предоставить, идет ли речь о финансовых ресурсах или услугах экспертов, для улучшения положения женщин.

43. Вызывает озабоченность проблема насилия в отношении женщин. В Республике Беларусь будет принят ряд мер по преодолению этой социальной проблемы. В измененном уголовном кодексе важное место отводится уголовной ответственности за преступления на сексуальной почве, в частности, когда жертвой является беременная женщина. В Беларуси женщины не могут быть приговорены к смертной казне. Наконец, правительство намеревается создать консультационные службы, с тем чтобы женщины лучше знали свои права.

44. Положение женщин в Секретариате ООН оставляет желать лучшего. Положения резолюции 48/106 ООН от 20 декабря 1993 года не претворены в жизнь, и некоторые страны по-прежнему недопредставлены. Необходимо ликвидировать эти диспропорции, в частности в том, что касается стран Восточной Европы, и предусмотреть разработку плана действий для улучшения положения женщин в Секретариате на период 1995–2000 годов.

45. Представитель Беларуси добавляет, что ее страна придает большое значение деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в частности проектам, осуществляемым этим Фондом в рамках процесса демократизации и реформ в странах с переходной экономикой.

46. Г-н АГГРЕЙ (Гана) говорит, что, несмотря на принятие в 1985 году Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, он не может сказать, что положение женщин в мире значительно улучшилось. Женщины за редким исключением не могут в полной мере

осуществлять свои права и продолжают быть жертвами насилия и дискриминации, которая проявляется, среди прочего, в эксплуатации на сексуальной почве, пропаганде унижающих достоинство личности стереотипов и невозможности занятия руководящих должностей. Вот почему правительство Ганы придает самое большое значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин, к которой она активно готовится при участии Национального совета по положению женщин и развитию. Совет собрал данные о женщинах по всей стране, составил статистические таблицы с разбивкой по признаку пола в самых различных областях: образования, занятости, хозяйственной деятельности, религии, обычаев и традиций, здравоохранения, участия в разработке политики и принятии решений, и направил свой доклад Секретариату. Целый ряд неправительственных организаций оказывает ему помощь, в частности Движение женщин 31 декабря, которое активно поддерживает участие женщин в национальном развитии. Совет, кроме того, организовал национальные конференции и семинары и принял участие во многих международных совещаниях, в том числе в подготовительном совещании Всемирной конференции для региона Африки, которое состоялось в Дакаре 16-23 ноября 1994 года. На совещании была принята платформа действий, направленная на ускорение вовлечения женщин в экономическую, политическую и социальную жизнь их стран. Гана признает все более очевидную связь между положением женщин, с одной стороны, и экономическим развитием и социальной стабильностью, с другой, и надеется, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин внесет вклад в устранение препятствий на пути всестороннего участия женщин в экономической и социальной жизни.

47. Если положение женщин в целом вызывает озабоченность, то не меньшую озабоченность вызывает положение женщин, работающих в Секретариате ООН. Делегация Ганы высоко оценивает в этой связи весьма откровенный и критический доклад об улучшении положения женщин в Секретариате (A/49/587), который был подготовлен Генеральным секретарем в осуществление резолюции 48/106 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года. Она с удовлетворением отмечает, что в докладе содержится план действий, цели которого являются конкретными и измеримыми, и в котором учитываются факторы, которые действительно препятствуют улучшению положения женщин в Секретариате (менталитет, административные ограничения и т.д.). Гана обращается с настоятельной просьбой к Генеральному секретарю продолжать предпринимаемые им усилия, в частности, по продвижению женщин на руководящие должности в Организации.

48. Другой вопрос, связанный с осуществлением резолюции 48/106 Генеральной Ассамблеи, также вызывает озабоченность у Ганы. Речь идет о финансировании в рамках имеющихся ресурсов должности сотрудника, ведающего вопросами, касающимися женщин, в Секретариате. По существу, финансирование этой должности за счет средств из регулярного бюджета предусматривается только на двухгодичный период 1996-1997 годов, что вызывает особую обеспокоенность в отношении ближайшего будущего этой должности. Это означает, что необходимо обратиться с призывом к странам-донорам, чтобы обеспечить предоставление экспортных услуг, что представляет собой дискриминацию в отношении стран, которые имеют экспертов, но не располагают средствами для финансирования их услуг.

49. Предложение об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) очевидно имеет целью укрепить и интегрировать деятельность по улучшению положения женщин и создать условия для более эффективного использования выделяемых на эти цели ресурсов. Таким образом, если судить по докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу, который был опубликован в сентябре 1994 года (A/49/365-E/1994/119), финансовые и иные преимущества такой операции не совсем ясны. Гана считает, что четвертой Конференции

по положению женщин следует высказаться по этому вопросу с должным учетом дополнительной информации, которую Генеральный секретарь сможет представить по этому вопросу до 1995 года.

Представление проектов резолюций A/C.3/49/L.29, L.30, L.31, L.32 и L.33

50. Г-жа де БАПРОС (заместитель Секретаря Комиссии) говорит, что проект резолюции L.28 должен быть переиздан по техническим причинам и будет представлен позднее.

Проект резолюции A/C.3/49/L.29

51. Г-н ВЕНТЕГОДТ (Дания) представляет проект резолюции L.29 от имени авторов, к которым присоединились Бельгия, Латвия, Новая Зеландия и Тунис. Он отмечает, что в пункт 8 текста были внесены поправки. Во второй строке пункта в английском варианте необходимо включить артикль "an" между предлогом "of" и словом "adequate", а также включить слово "level of" между словами "stable" и "staffing". В третьей строке после слова "efficient" необходимо включить слова "operation and". Во французском варианте пункт 8, таким образом, гласит: "Demande au Secrétaire général d'accorder, dans le cadre du budget global de l'Organisation des Nations Unies, une dotation en effectifs suffisante et stable et le matériel technique voulu pour assurer le fonctionnement et la gestion efficaces du Fonds".

52. Текст проекта резолюции повторяет проект резолюции Генеральной Ассамблеи, которая была принята два года назад, а также учитывает положения резолюции 1994 Комиссии по правам человека по этому вопросу. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, который был создан в 1981 году, позволяет финансировать проекты оказания помощи жертвам пыток. В 1994 году Совет управляющих Фонда рекомендовал выделить средства на сумму 3,7 млн. долл. США на финансирование 106 проектов в 60 странах. Эта сумма является недостаточной, если учесть, что потребность в помощи составляет в целом 5 млн. долл. США. Вот почему в пункте 2 проекта резолюции содержится призыв ко всем правительствам, всем организациям и всем частным лицам вносить взносы в Фонд, по возможности на регулярной основе и ежегодно, до проведения заседания Совета управляющих. В тексте содержится также просьба к Генеральному секретарю предоставить Фонду необходимые материально-технические средства для обеспечения его функционирования и эффективного управления. Представитель Дании выражает надежду, что, как и в предыдущие годы, проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/49/L.30

53. Г-н АКВАРОН (Нидерланды) представляет проект резолюции L.30 от имени авторов, к которым присоединились Армения, Австрия, Чили, Венгрия и Новая Зеландия. В нем Генеральная Ассамблея высоко оценивает отличный доклад Комитета против пыток (A/49/44) и обращается с просьбой к государствам-участникам Конвенции против пыток строго выполнять взятые ими на себя обязательства, в том что касается финансирования Комитета, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат. Ассамблея выражает удовлетворение по поводу того, что Комитет против пыток создал эффективную систему подготовки докладов по осуществлению Конвенции государствами-участниками и что Центр по правам человека оказывает консультационную и техническую помощь в этой связи государствам по их просьбе. Наконец, в проекте предлагается всем государствам стать участниками Конвенции. В настоящее время 81 страна является участницей этого договора, который имеет столь важное значение для защиты человеческого достоинства. Представитель Нидерландов выражает надежду, что этот текст будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/49/L.31

54. Г-н СПЛИНТЕР (Канада) представляет проект резолюции L.31 от имени авторов, к которым присоединились Дания, Испания, Российская Федерация, Франция, Ирландия, Лихтенштейн, Норвегия, Польша, Португалия, Чешская Республика и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. В проект резолюции были внесены поправки. Прежде всего в седьмом пункте преамбулы слова "отмечая с удовлетворением и" были заменены словами "принимая к сведению". В первом пункте слово "одобряет" было заменено словом "приветствует". Во втором пункте следует добавить слово "также" после слова "приветствует". В пункте 4, в подпункте b после слова "рекомендаций" следует вставить слова "при необходимости". В пункте 13 часть фразы, которая начинается словами "относительно финансирования комитетов и т.д.", опускается. В пункте 16 в последней строке после слова "ресурсов" следует добавить слова "из имеющихся средств по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций". В пункте 17 в первой строке после слов "просит Верховного комиссара по правам человека" следует вставить слова "действуя в рамках мандата, определенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи". В этом же пункте, в третьей строке слова "составить перечень" заменить словами "обеспечить подготовку перечня". В четвертой строке после слова "человека" вставить слова "в рамках имеющихся ресурсов".

55. В пункте 19 во второй строке после слова "года" вставить слова "в рамках имеющихся ресурсов". В пункте 20 после слов "просит Верховного комиссара по правам человека обеспечить" вставить также слова "в рамках имеющихся ресурсов". Пункт 21 опущен и соответствующим образом изменена нумерация последующих пунктов.

56. Проект резолюции свидетельствует о стремлении государств-членов обеспечить эффективное осуществление международных документов по правам человека. В нем предлагается осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе пятого совещания председателей органов, созданных в соответствии с международными документами по правам человека (A/49/537), настоятельно рекомендуется этим органам рассмотреть средства улучшения их функционирования и содержится повторная просьба к Генеральному секретарю предоставить им адекватные ресурсы. Представитель Канады настаивает на принятии проекта резолюции консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/49/L.32

57. Г-н ФУЛЬЧИ (Италия) отмечает, что Третий комитет призван осуществить задачи, которые являются наиболее важными и сложными в Организации Объединенных Наций. Представляя проект резолюции L.31 о смертной казни от имени своей страны и 37 авторов, он отмечает, что Боливия, Германия, Микронезия и Венесуэла впоследствии присоединились к числу его авторов. Он добавляет, что, возможно, 12 государств также присоединятся к его авторам.

58. Проект резолюции, который рассматривается Третьим комитетом, является новым вариантом текста, включенным в приложение к документу A/49/234, в котором 34 государства-члена потребовали включения в повестку дня пункта о смертной казни.

59. Г-н Фульчи указывает на то, что авторы проекта резолюции вовсе не собираются навязывать свои взгляды другим странам. Проект резолюции обеспечивает полное уважение суверенного права любого государства выбирать меры наказания за уголовные преступления по своему усмотрению. Решение упразднить смертную казнь зависит исключительно от воли стран. Проект резолюции просто преследует цель обеспечить, чтобы применение смертной казни обуславливалось гуманитарными соображениями и, как следствие, она не применялась в отношении беременных женщин, несовершеннолетних и душевнобольных. В проекте резолюции предлагается также странам, которые не упразднили смертную казнь, ввести мораторий продолжительностью в

несколько лет, с тем чтобы учесть человеческие ошибки, которые можно совершить в процессе применения этой высшей и необратимой меры наказания.

60. Авторы проекта резолюции приложили особые усилия, чтобы в умеренных выражениях сформулировать проект резолюции в целях достижения согласия относительно минимального общего знаменателя. Учитывая, что речь идет о сбалансированном тексте,

который заслуживает поддержки, представитель Италии выражает надежду, что делегации, которые уже заявили о своем намерении голосовать против проекта резолюции или которые стремятся помешать голосованию по этому тексту по причине отсутствия возможности высказать свое мнение по нему, пересмотрят свою позицию.

Представление проекта резолюции A/C.3/49/L.33

61. Г-н БАРРЕТО (Перу) представляет проект резолюции L.33 от имени авторов, к которым присоединилась Коста-Рика. Он уточняет, что этому проекту резолюции предшествовала резолюция 47/134, принятая Генеральной Ассамблеей в 1992 году, и что он составлен с учетом положений резолюций, принятых впоследствии Комиссией по правам человека и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. В проекте подтверждается, в первом пункте, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательство на человеческое достоинство и что поэтому требуется принять меры для их искоренения. Авторы отмечают, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира. Они настаивают на необходимости проведения всеобъемлющего и углубленного исследования этого вопроса на основе опыта и жизни наиболее бедных людей. В тексте подчеркивается работа, проделанная в этом отношении Специальным докладчиком г-ном Леандро Делуи, которая отражена в предварительном докладе, который он представил Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1994/19). По мнению авторов, текст соответствует духу Венской декларации и Программы действий. Он подчеркивает важность приближающейся Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, на которой, в частности, будет рассмотрен вопрос о нищете.

62. Авторы проекта резолюции просят делегации принять проект резолюции L.33 без голосования.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.